

Sehr geehrte Damen und Herren Professoren,

Sie sind gebeten worden, ein Gutachten für einen Studierenden zu erstellen. Um Ihnen dies zu erleichtern, haben wir einige Punkte für Sie zusammengestellt. Bitte verstehen Sie die unten aufgeführte Zusammenstellung als Unterstützung und Hilfe, nicht als Verpflichtung. Immer wieder gibt es Professoren und Professorinnen, die uns nach Beispielen oder Textbausteinen fragen. Obwohl solche Standardgutachten schnell „steril“ und wenig lebendig wirken, stellen wir Ihnen hier ein Muster zur Verfügung. Auch dies ist nur eine Anregung. Besser ist es immer, Sie formulieren selbst Ihren eigenen persönlichen Eindruck.

Vielen Dank für Ihr Engagement in der Unterstützung unserer Studierenden.

Mit freundlichen Grüßen,  
Ihr International Office

○ Liegen die Unterlagen für das Stipendium vor?

Bei den meisten Stipendien gibt es ein Formular zum Ausfüllen und einen frei formulierbaren Text. Ist der/die Ansprechpartner/in, die Adresse und die Deadline für die Erstellung bekannt?

○ Liegen genug Informationen über den/die Bewerberin vor?

- Übersicht der Studienleistungen
- Lebenslauf mit extracurricularen Interessen
- Informationen über Vorhaben im Ausland und/oder Motivationsschreiben

○ Soll das Gutachten auf Deutsch oder Englisch verfasst werden?

○ allgemeiner Textaufbau eines Gutachtens

1. Bewerber/in bekannt?

- seit wann? Gar nicht, flüchtig oder gut?
- durch Diskussionsbeiträge, fachliche Gespräche, Referate, Projekte, schriftliche Arbeiten?
- durch Tätigkeiten als studentische Hilfskraft, Gremienarbeit o.ä.?

2. Beurteilung der bisherigen Studienleistungen, ggf. besondere Erfahrungen/Leistungen während des Studiums

- Fachliche Eignung des/der Bewerber/s/in
- Ranking innerhalb der Studierenden (top 5%, 10%, 20%, 25%)
- erreichte Noten /Notendurchschnitt
- Dauer des Studiums bisher
- Was fehlt noch zum Studienabschluss?
- Umfang des Studiums, evt. Extrakurse

### 3. Beurteilung der allgemeinen persönlichen Eignung

- *Intellectual ability, adaptability, professional standing and character* (englischsprachig)
- aktive Interessen außerhalb des Fachgebiets
- soziales Engagement
- ggf. berufliche Tätigkeiten
- Allgemeinbildung
- Mitarbeit in der (studentischen) Hochschul- und Selbstverwaltung
- Auslandserfahrung/ggf. Beschäftigung mit dem Gastland

### 4. evt. Beurteilung des angestrebten Studien- bzw. Forschungsvorhabens

- *seriousness of purpose (englisch)*
- fachlicher Nutzen und Notwendigkeit des Auslandsaufenthaltes?
- Vorbereitung, Durchführbarkeit, erforderliche Zeit? Ist der Zeitpunkt für den Auslandsaufenthalt sinnvoll?
- Begründung des Studienvorhabens, u.a. sinnvolle Einbindung in den Studienverlauf und Studienplan?
- Begründung für die Wahl der ausländischen Hochschule bzw. des Instituts?
- evt. Kontakte zur ausländischen Hochschule bzw. zum Institut, Kenntnis der Lehr- und Forschungsmöglichkeiten dort?

### 5. Gesamteindruck und Befürwortung

### 6. Name und Anschrift der Gutachterin/des Gutachters, Stellung, Fach, Datum

Im Folgenden finden Sie Beispiele für ein deutsches und ein englisches Gutachten

Sehr geehrte Damen und Herren,

Frau Margarete Mustermann besucht bei mir Seminare und Vorlesungen seit 2008. Von Beginn an ist sie mir durch sehr intelligente Beiträge/ hervorragende Referate/Hausarbeiten/Klausuren aufgefallen. Insbesondere erinnere ich mich an ihr Projekt zum Thema Y, welches meine Erwartungen weit übertroffen hat.

Frau Margarete Mustermann ist eine fachlich sehr interessierte Studierende und gehört zu den besten 5%, 10%, 20%, 25% ihres Jahrgangs. Ihr Notenspiegel liegt zur Zeit bei xxx. Sie liegt voll in der Regelstudienzeit, hat dabei aber keineswegs nur das vorgeschriebene Minimum an Kursen belegt, sondern auch ....., und diese Kurse mit überdurchschnittlichen Zensuren abgeschlossen.

Mein persönlicher Eindruck von Frau Margarete Mustermann war immer ausgesprochen positiv. Ich halte sie für eine sehr intelligente und engagierte/ analytisch arbeitende/ sehr begabte/ fachlich kompetente Studentin und bin mir sicher, dass sie ihr Studium bald mit großem Erfolg beenden wird.

Außerdem möchte ich hinzufügen, dass Frau Margarete Mustermann eine verantwortungsbewusste und sympathische Person ist, die gut in ihr Semester/ ihre Arbeitsgruppe integriert ist. Sie hat schon früh Tutorien übernommen/ studentische Ausschüsse geleitet/ studentische Anliegen sachverständig

vertreten und ist bei all diesen Aktivitäten positiv aufgefallen.

Frau Margarete Mustermann hat sich im Vorfeld eingehend mit dem Studienangebot und den Begebenheiten vor Ort in.....befasst. Das beabsichtigte Auslandssemester an der renommierten Hochschule XY würde das Studium von Frau Margarete Mustermann in besonderer Weise ergänzen/erweitern. Insbesondere der Schwerpunkt xy würde sehr gut zu ihren bisherigen Erfahrungen als ..../ zu ihrer beabsichtigten Abschlussarbeit passen.

Ich unterstütze daher den Antrag von Frau Margarete Mustermann aus vollstem Herzen/mit Nachdruck/ohne Bedenken/mit geringen Bedenken und bin mir sicher, dass dieses Semester wie auch ihr weiteres Studium in jeder Hinsicht erfolgreich sein werden.

Mit freundlichen Grüßen

To Whom it May Concern: /Dear Mr /Mrs X

I have known Jane Doe from 200x- 2010 in my capacity as professor..../head of.... in the ... Department of the Hochschule Darmstadt University of Applied Science.

Jane studied a range of modules which I taught, including..... She was a conscientious student, who consistently produced good work and achieved high grades. She is a very interested and dedicated student and ranks in the top 5%/10% first 20%/25% of her class.

Her attendance in class was excellent and she was always an active participant in each seminar, often leading discussions and formulating interesting opinions and theories.

Or: Jane`s academic work demonstrates her ability to use independent research methods and to communicate in a thoughtful and creative manner.

Or: I have seen many examples of her academic performance and have long been impressed by her diligence and work ethic.

Jane has an engaging personality and an outgoing manner which enables her to get on well with her peers and tutors. She made the most of time at university through involvement in student societies and by taking on responsibilities in her courses. Jane was also keen to gain relevant work experience during her degree studies and I know that she was successful in obtaining an internship with a publishing company last summer.

Or: In my opinion, Jane has an array of strengths to offer. She demonstrated excellent organisational skills, always handing in her well-written work on time or early. Her ability to lead successfully was shown when she volunteered to be team leader of a students` research group and she was able to solve any problems encountered quickly and effectively while listening to others. She is a friendly individual who is bright and motivated and always willing to learn and develop.

Or: Jane has a wonderful rapport with her peers and tutors. She has excellent written and verbal communication skills, is extremely organized, reliable and computer literate. Jane can work independently and is able to follow through to ensure that the job gets done. She accomplishes these tasks with great initiative and with a very positive attitude.

Overall, I'm sure that Jane Doe is an excellent candidate for the international student exchange program and I am certain that she will more than live up to expectations. She is highly motivated and took tremendous personal initiative in the application process. She is well aware of the differences of the German and the U.S. college/university environment and I am convinced that she will easily adapt.

I highly/enthusiastically recommend Jane Doe as a candidate./I recommend Jane Doe to you without reservation/ / I have no hesitation in recommending Jane to you/ I can recommend Jane Doe to you.

Please feel free to contact me if you have any questions or require any further information./ If you have any further questions with regard to her background or qualifications, please do not hesitate to contact me.

Sincerely,